

MUSIKA SORKUNTZARAKO PIZGARRIAK: **ENKARGUZKO OBRA**  
**SINFONIKOAK**

20**18** | 20**19**

 **sgae fundazioa** **AEOS**



## ARAU OROKORRAK

**SGAE Fundazioak** eta **Orkestra Sinfonikoen Espainiako Elkarteak** (AEOS), aurrez erakunde biek sinatutako hitzarmenaren bidez, **pizgarrien sistema bat ezarri dute enkarguzko obra sinfonikoak sortzeko**, SGAEko bazkide diren egileen sormena sustatu eta bultzatze aldera. Ekimen honek gaur egungo Espainiako erreperitorio sinfonikoa gehitzeko asmoz Espainiako orkestrek egindako enkarguak osatzen ditu.

Pizgarri horiek esleitzeko orduan, honako arau hauek hartuko dira kontuan:

### I BALDINTZAK

#### Egileari dagokionez

Enkarguzko obra egiteko hautagaia SGAEko bazkidea izan beharko da eta AEOSeko kide den orkestra batek proposatu beharko du.

#### Orkestrari dagokionez

Orkestra bakoitzak 3 proposamen aurkeztu ahalko ditu gehienez deialdi honetan.

### II ENKARGUZKO PROPOSAMENAK MUGATZEA

Enkarguzko obra sortzeko aukeratutako egileek ezin izango dute proposatuak izan pizgarri hauen hurrengo HIRU deialdietan, arau hauen esparruan hitzartutakoa betez. Ezin izango da proposatu ekimen honen aurreko hiru deialdietan enkarguzko obra sortzeko pizgarria jaso duen egilerik, eta/edo aurreko deialdiren batean entregatzeko epea bete ez duen egilerik. Ez da onartuko aurreko deialdietan hautatuak izan arren, enkarguz sortutako obra sinfonikoa oinarrietan eskatutako epearen barruan estreinatu ez duten orkestren proposamenik.

### III PROPOSAMENAK EGITEA

1. AEOSen ardura izango da kide diren orkestrek egindako proposamenak biltzea, guztiak batera SGAE Fundazioari helarazteko.
2. **2018ko maiatzak 2 eta 15 bitartean**, AEOSek zerrenda entregatu beharko dio SGAE Fundazioari proposatutako musikagileen izenekin. Musikagilea proposatzen duen orkestrak hautagaitza bakoitza arrazoitu egin beharko du labur-labur, eta proposatzen duen musikagilearen laburpen biografikoa, aurreikusitako joaldi-kopurua eta informazioa eman dezakeen edo pizgarriak banatzeko esleitutako ebaluazio-batzordearen irizpideak aberastu ditzakeen beste edozein agirirekin batera aurkeztu beharko du. Ezin izango dira proposatu enkarguzko obra sortzeko pizgarria 2015, 2016 eta 2017an jaso duten egileak.

### IV EBALUAZIO BATZORDEAREN ERAKETA, XEDEA ETA ESKUMENAK

1. **Enkarguzko Obren Sorkuntzarako Pizgarriak Esleitzeko Ebaluazio Batzordeak** sei kide izango ditu: bi SGAE Fundazioko Patronatukoak edo SGAEko Zuzendaritza Batzordekoak (horietako bat presidentea izango da eta boto ebazlea izango du), orkestra-zuzendari ezagun bat, musikagile bat eta ospe handiko editore bat (biak SGAEko estatutu-bazkideak eta SGAE Fundazioko Patronatuan edo SGAEko Zuzendaritza Batzordean kargurik ez dutenak) eta musika-kritikari bat edo musikologo bat. Ebaluazio-batzordeko kideek ezin izango dituzte pizgarri hauek eskatu.

2. Batzordea bera SGAE Fundazioko zuzendari nagusiak deituko du, bere egoitza sozialean lan egingo du eta, ondorio guztietarako, SGAE Fundazioko arauzko beste edozein batzorde bezalakoa izango da.
3. Ebaluazio Batzordeak urtean batzar bakarra egingo du, azterketa-lanaldi batean zehar, ekainean.
4. Ebaluazio Batzordeak AEOSek helarazi dizkion proposamenak aztertuko ditu.
5. Ebaluazio Batzordeak lehentasuna emango die proposamenetan obren joaldi bat baino gehiago bermatzen duten orkestra proposamengileei.
6. Ebaluazio Batzordea subiranoa eta ezeztazina izango da bere erabakietan.

## V PIZGARRIEN KUPOA, ZUZKIDURA ETA ORDAINKETA

1. SGAE Fundazioak AEOSekin elkarlanean, gehienez enkarguzko 8 obra sinfoniko sortzeko bidea emango du urtero.
2. Ebaluazio Batzordeak enkarguen kupoa guztiz ez betetzeko eskubidea izango du, eta ezin izango dira AEOSen beste proposamen batzuegatik ordezkatu. Halaber, Batzordeak ezin izango du pizgarri bakoitzarentzako ezarritako diru-kopurua zatitu proposamenak gehitu edo aldatzeko.
3. Enkarguzko obra sinfonikoen sorkuntzarako pizgarrietako bakoitza **sei mila eurokoa** (6.000 €) izango da.
4. Pizgarriak administrazio-gasturik kendu gabe ordainduko dira, eta PFEZari dagokion atxikipena edo kasuan kasuko herrialdeko zerga baliokidearen atxikipena ezarri beharko zaie, indarreko legeriaren arabera.
5. Pizgarriaren zenbatekoa zuzenean egileari ordainduko zaio bi epetan: %50a dagokion fakturaren bidez, obraren enkargua gauzatu ondoren, eta gainerako %50a dagokion fakturaren bidez, SGAE Fundazioari obra amaituta entregatzerakoan (zuzendariaren partitura), oinarri hauetako VII. atalean ezarritako epearen barruan, artiboan jasota gera dadin, ohiko idazketa-baliabideen bidez, zein baliabide informatikoen bidez, dokumentuak biltegitratzeko PDF formatua duen dokumentua barne.  
Musikagileak ez badio SGAE Fundazioari obra amaitua (zuzendariaren partitura) entregatzen oinarri hauen VII. atalean ezarritako epearen barruan, SGAE Fundazioak ez dio hautatutako egileari dagokion diru-kopuruaren bigarren % 50a ordainduko eta espresuki eta formalki eskatuko dio egileari enkargua gauzatu ondoren eman zitzaion diruaren lehenengo %50a itzultzeko.
6. SGAE Fundazioari obra amaitua dagoela ziurtatzen duen partitura entregatzeak, ez du egilea salbuetsiko obra SGAEen erregistratzen.
7. Hautatutako musikagile bakoitzak partitura orokorraren kopia zein partitxelak edo materialak orkestra proposamengileari emango dizkio zuzenean, estreinaldirako, aurrez bien artean adostu ondoren eta arau hauetan ezartzen den epeen barruan.

## VI ESLEITUTAKO ENKARGUEN JAKINARAZPENA

Ebaluazio Batzordearen edo Patronatuaren azken erabakia SGAE Fundazioari jakinaraziko zaio formalki, eta horrek erabakiak AEOSi jakinaraziko dizkio **2018ko ekainaren 1a** baino lehen. Ekainean zehar, SGAE Fundazioak hautatutako egileei pizgarria emango zaiela jakinaraziko die.

Behin enkargua gauzatu, ezin izango da aldaketarik egin obraren azken egiletzan.

## **VII ENTREGATZEKO EPEAK ETA ENKARGUZKO OBRAREN EZAUGARRIAK**

1. Enkargua jakinarazten denetik, musikagileek hurrengo urteko iraileko lehenengo astera bitarteko epea izango dute SGAE Fundazioari obra amaitua entregatzeko.
2. Konposatutako obra argitaratu gabea izango da, inoiz jendaurrean edo modu pribatuan aurkeztu gabea. Gutxienez 12 minutu iraun beharko du eta ez da gehieneko iraupenik ezarriko.
3. Konposizioaren orkestra-plantilla proposamena egin duen orkestrak nahi duen bezala eratu da.

## **VIII ENKARGUZKO OBREN ESTREINALDIA**

1. Enkarguzko obra sinfonikoaren estreinaldia AEOSen aurrean proposamena gauzatu zuen orkestrak egingo du, parte hartzen duten alderdi guztiek (AEOS, SGAE Fundazioa, orkestra eta egilea) ahobatez beste zerbaitek erabaki ezean.
2. Nolanahi ere, estreinaldia enkargua jakinarazten denetik hurrengo bi denboraldien barnean (2018-2019 eta 2019-2020) egin beharko du orkestra proposamengileak, edo bestela, AEOSeko kide den orkestraren batek beren kontzertu, ezohiko kontzertu edo musika-zikloen denboraldiaren barruan. Egileak zein proposamena egin duen orkestrak behar bezala justifikatutako ustekabeko egoerak egutegia aldatuz gero, AEOS eta SGAE Fundazioari jakinarazi beharko zaio.
3. Obrak jendaurrean jotzerakoan, orkestrak bere gain hartzen du jabetza intelektualeko eskubideak errespetatzeko ardura, zehazki orkestra-materialen alokairua eta erabilerari buruzko editoreen eskubideak, orkestraren eta egileen edo horiek ordezkatzeko dituzten argitaletxeen arteko hitzarmena betez.  
Argitaratu gabeko obrak jendaurrean jotzeko, hautatutako obra sinfonikoaren egileak eta orkestraren ordezkariak AEOS eta SGAE Fundazioari beharrezko baimena eman beharko diote. Baimen hori, hautatuak izanez gero egileak eta orkestrako ordezkariak sinatu beharko duten hitzarmenean agertuko da.

## **IX EGILE, EDITORE ETA ORKESTREN BETEBEHARRAK**

Partitura eta obra jendaurrean jarri, erreproduzitu, banatu edo ezagutzera ematen den aldi guztietan "SGAE Fundazioaren eta AEOSen enkarguz egindako obra" aipamena agertu beharko da.

Musikagileak eta hautatutako proposamen bakoitza egin duen orkestrak, biek batera, hitzarmen bat sinatu beharko dute SGAE Fundazioarekin. Bertan, oinarri hauetako eskakizunak eta baldintzak eta proiektu honetan parte hartzen duen alderdi bakoitzak dauzkan betebeharrak agertuko dira, esaterako, SGAE Fundazioak musikagileari emandako zenbatekoa ordaintzeko baldintzak eta orkestrak argitaratu gabeko obra jendaurrean jotzeko baldintzak. Egileak eta proposamena egin duen orkestrak eskaera aurkezteak esan nahi du dokumentu honetan ezartzen diren oinarri eta baldintzak isilbidez onartzen direla, eta egileak eta orkestra eskatzaileak baimena ematen diotela SGAE Fundazioari pizgarriari buruzko informazioa memorietan eta gainerako argitalpenetan zabal dezan.

Egileak SGAE Fundazioa eta AEOS erantzukizunetik salbuetsiko ditu, proiektua gauzatu edo garatzerakoan indarrean dagoen legedia hausten badu.

## **X HAUTATUTAKO EGILE ETA ORKESTREKIN HITZARMENAK GAUZATZEA**

SGAE Fundazioak, eta hautatuak izan diren egileak eta orkestra proposamengileak hitzarmen espezifikoko bat sinatuko dute; hor sartuko dira, derrigorrez, dokumentu honetan ezarritako oinarriak eta jarraian aipatuko dugun informazioa:

- Alderdi bakoitzaren eskubideak eta betebeharrak.
- Proiektuaren hasiera- eta amaiera-datak.
- Emandako diru-kopurua.
- Ordaintzeko modua.
- Proiektuaren jarraipena (txostena, ebaluazioa, SGAE Fundazioaren irudi korporatiboa agertzen den materiala eta amaierako memoria).

Hitzarmena egileak eta pizgarria eskatu duen orkestraren ordezkariak gauzatuko dute, eta oinarri hauen lehenengo klausulan adierazitakoa bete beharko dute.

## **XI KONFIDENTZIALTASUNERAKO BEHARRA ETA DATUEN BABESA**

Proiektua kudeatu bitartean alderdiek emandako informazio guztia eta datu pertsonalak konfidentzialak dira eta ezingo zaizkie hirugarrenei jakinarazi. Era berean, ezingo dira datuak ezarritakoak ez diren helburuetarako erabili, indarrean dagoen legeriak ezarritako salbuespenak salbuespen. Eskatzaileek euren borondatez emandako datuak SGAE Fundazioaren eta AEOSen ardurapean dagoen fitxategi batean sartuko dira. Datu pertsonalen babeserako oinarritzko eskubidearen jabeak ikusteko, zuzentzeko, ezabatzeko eta aurka egiteko eskubideak izango ditu. Eskubideak gauzatzeko hona idatz dezake: SGAE Fundazioa, zuzendari nagusiarentzat, Bárbara de Braganza, 7, 28004 Madril eta/edo AEOS: Orkestra Sinfonikoen Espainiako Elkarte, Mar Caspio, 4. Jardín Isabel Clara Eugenia, 28033, Madril. SGAE Fundazioak eta AEOSek interesdunak emandako datuak egiazkotzat eta gaur egungotzat hartzen dituzte. Aldaketarik izanez gero, interesdunak berehala jakinarazi behar du.

## **XII ARAUEN ALDAKETA**

Ebaluazio Batzordeak egokitzat jotzen dituen arau-aldaketak proposatu ahal izango dizkio SGAE Fundazioko Patronatuari, arlo horretako erabateko eskumena Patronatuarena baino ez bada ere.

## **XIII JURISDIKZIOA ETA LEGEDI APLIKAGARRIA**

Dokumentu honi Espainiako legedia aplikatu behar zaio eta alderdiak Madril hiriburuko Auzitegien jurisdikzioaren menpe egongo dira; uko egin beharko diote dagokien eskumenari.

## **ORKESTRA SINFONIKOEN ESPAINIAKO ELKARTEKO (AEOS) KIDE DIREN ORKESTRAK**

Orkestra Sinfonikoen Espainiako Elkarte (AEOS) irabazi asmorik gabeko elkarte da (Estatutuetako 1. artikulua), 1993an sortu zuen eta orkestra sinfoniko hauek osatzen dute:

<b>Andaluzia</b>	Orquesta Ciudad de Granada Orquesta de Córdoba Orquesta Filarmónica de Málaga Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
<b>Asturias</b>	Oviedo Filarmonía Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias
<b>Balearrak</b>	Orquesta Simfònica de les Illes Balears
<b>Euskadi</b>	Bilbao Orkestra Sinfonikoa Euskadiko Orkestra Sinfonikoa
<b>Extremadura</b>	Orquesta de Extremadura
<b>Galizia</b>	Orquesta Sinfónica de Galicia Real Filharmonía de Galicia
<b>Gaztela eta Leon</b>	Orquesta Sinfónica de Castilla y León
<b>Kanariak</b>	Orquesta Filarmónica de Gran Canaria Orquesta Sinfónica de Tenerife
<b>Katalunia</b>	Orquesta de Cadaqués Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya Orquesta Simfònica i Cor del Gran Teatre del Liceu Orquesta Simfònica del Vallès Orquesta Simfònica Julià Carbonell
<b>Madril</b>	Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid Orquesta y Coro Nacionales de España Orquesta Sinfónica y Coro de RTVE Orquesta Sinfónica de Madrid
<b>Murtzia</b>	Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia
<b>Nafarroa</b>	Orquesta Sinfónica de Navarra
<b>Valentzia</b>	Orquesta de Valencia Orquesta de la Comunitat Valenciana
<b>Musikari gazteen orkestrak</b>	Jove Orkestra Nacional de Catalunya Joven Orquesta Nacional de España

**Eskaerak eta materialak bidaltzeko helbidea:**

SGAE Fundazioa Musika Saila  
Bárbara de Braganza, 7  
28004 Madril

Tel. (+34) 91 503 68 00

[smoralg@fundacionsgae.org](mailto:smoralg@fundacionsgae.org)

[informacion@fundacionsgae.org](mailto:informacion@fundacionsgae.org)

[www.fundacionsgae.org](http://www.fundacionsgae.org)

 **sgae fundazioa** **AEOS**

